

最近的我
會在下班之後

尋一些
屬於成人的樂子

到有成熟氛圍的
某個酒吧
喝上一杯……

不對啊

成熟地驅車去看夜景
以此治癒心靈？

大錯
特錯……



是如

成人般的
買零食啊



第5話

是葛優癱般躺在沙發上
看著
外國電視劇(僵屍類)時

大吃特吃的
零食啊！

結賬的時候
價錢有點高的

高級
冰淇淋！！

只吃自己喜歡的
誰都不會去吵你……

※這正是只有
大人才被許可的

特權！！

※廢柴大人

不過
吃太多的話
也有嘴邊
上火起泡的時候……

話說回來
還沒算完賬嗎？

在幹什麼啊
真是的……

讓您
久等了……！



請問
需要勺子嗎？

這個笑容
最棒了



倒倒不是
想和他
交往什麼的……

只是能予我這
疲憊的心靈以
精神的東西

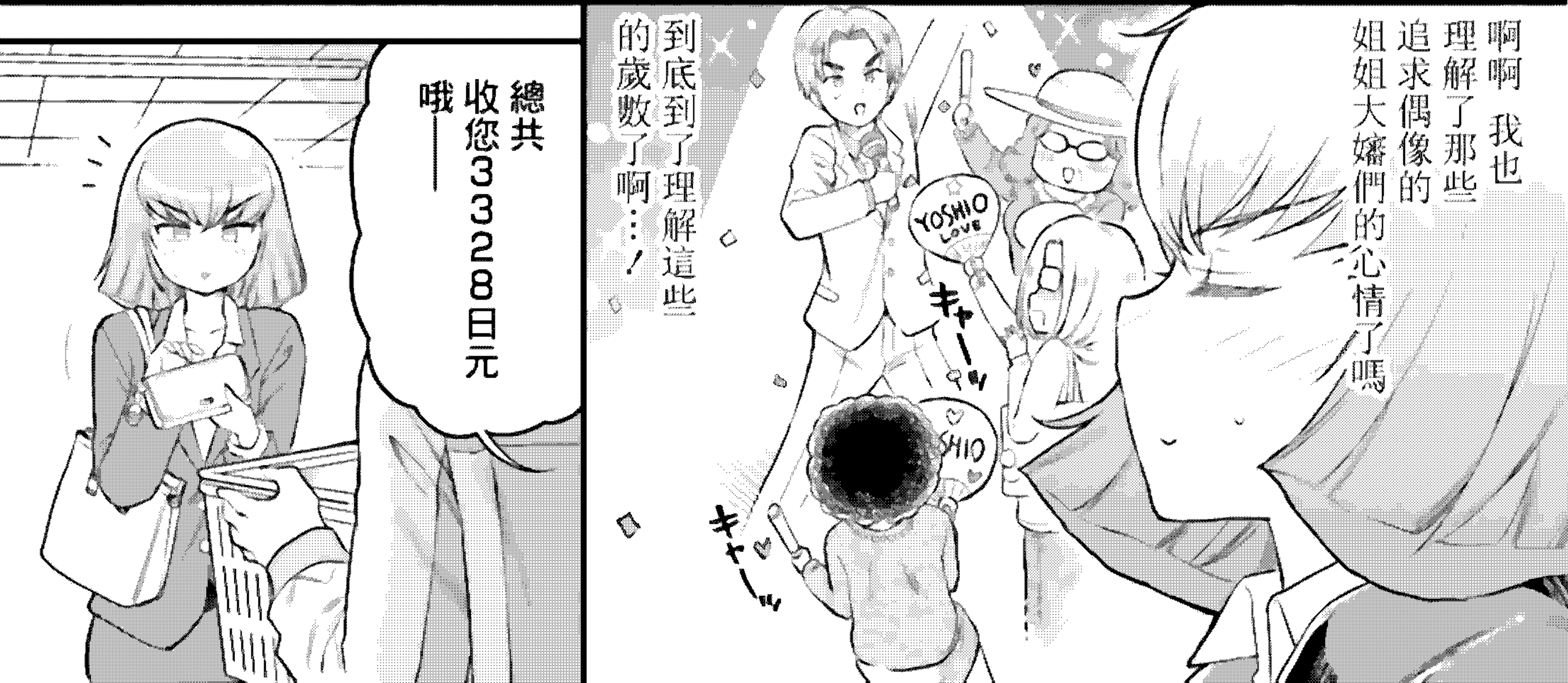
只有年輕男孩的
笑容啊!!



啊啊我也
理解了那些
追求偶像的
姐姐大嬸們的心情了嗎

到底到了理解這些
的歲數了啊……!

總共
收您33280日元
哦——





——等下
我現在是不是
面臨著超級
羞恥的狀況啊!?

在捷多君的
面前……

買了這麼多
垃圾食品

我一個剛下班的
三十多歲的OL!!



得快点……!

請問
您需要
袋子嗎?

一秒都
不想在這裡
待著了!



哎呀——

啊
我有帶
環保袋……

話說回來

您還真是

買了不少零食啊!!

是四〇一個人吃嘛?

呀阿噉——

不行!
別說了
捷多君!

不能問客人
這種事啊……

但是你的
那種直言不諱
姐姐我
很喜歡哦!

但是你
讓我怎麼回答啊?

我一會兒
要和朋友開派對!
這是拿來當
儲備糧的!

不對
我想想——
我想下啊……



就算是
成熟女性

福音戰士漢化組
圖源:ayaneru
翻譯:竹光刀
嵌字:雷人
監製:ayaneru

也會有想吃
零食的
夜晚啊

結果一口零食
也沒吃

好想
紫砂...

為啥
要那樣說啊...

回到家後
花了2小時
反省

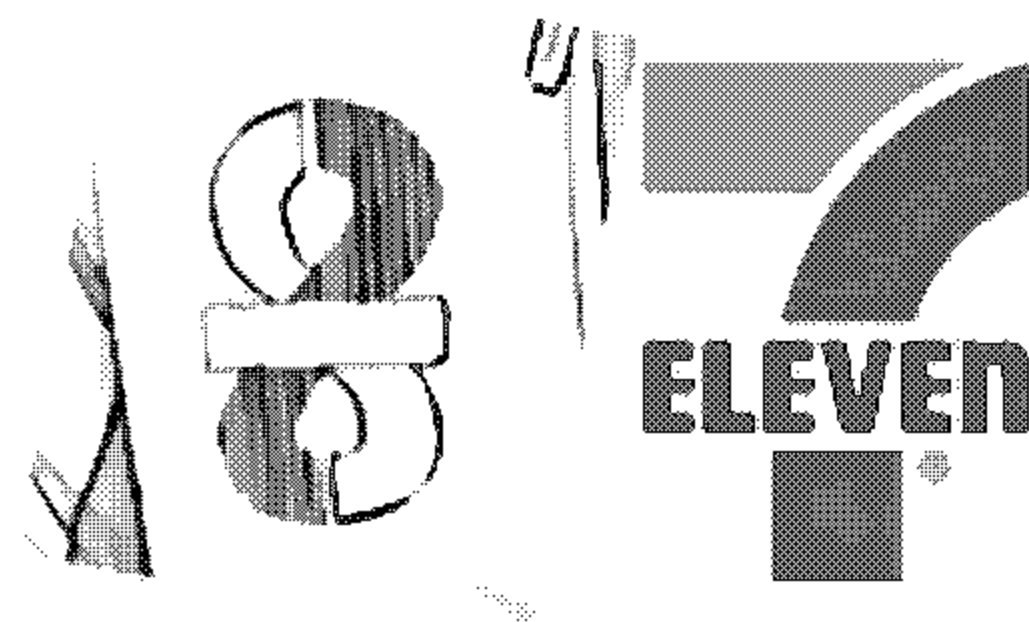
多謝
您惠顧啦~♪

高達部分



捷多·亞西塔

《機動戰士高達ZZ》主角
14歲,是正太
制服應該是捏他的711
所以捷多這是在811打工



非高達部分



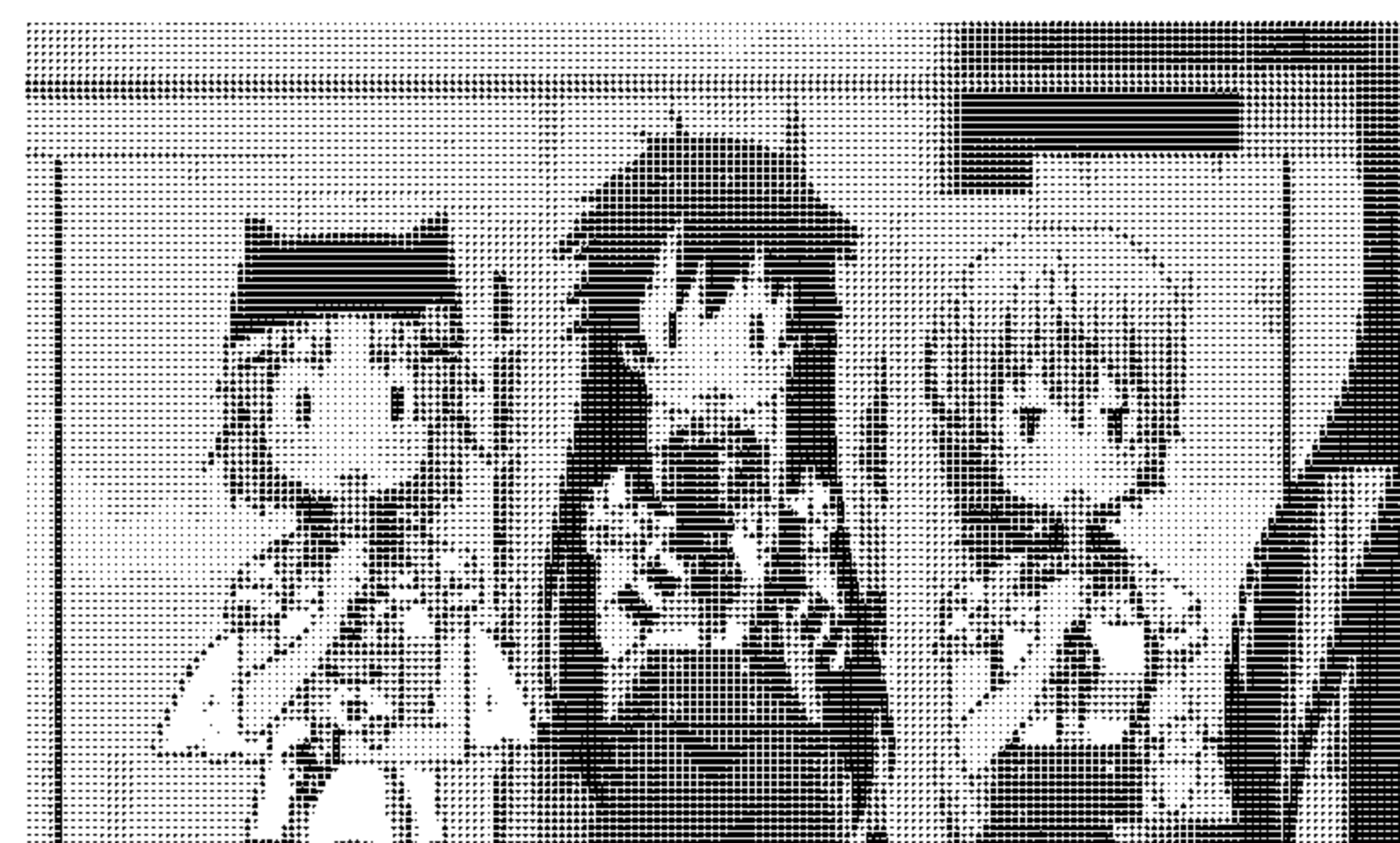
品客薯片

美國寶潔公司發明的薯片,罐裝
大陸有賣
沒吃過不評價



美味棒

又稱好吃棒。長條狀膨化食品
作為零食經常出現於各acg作品中
大陸沒賣，
但夾心米果可以作為平替產品



《學園孤島》



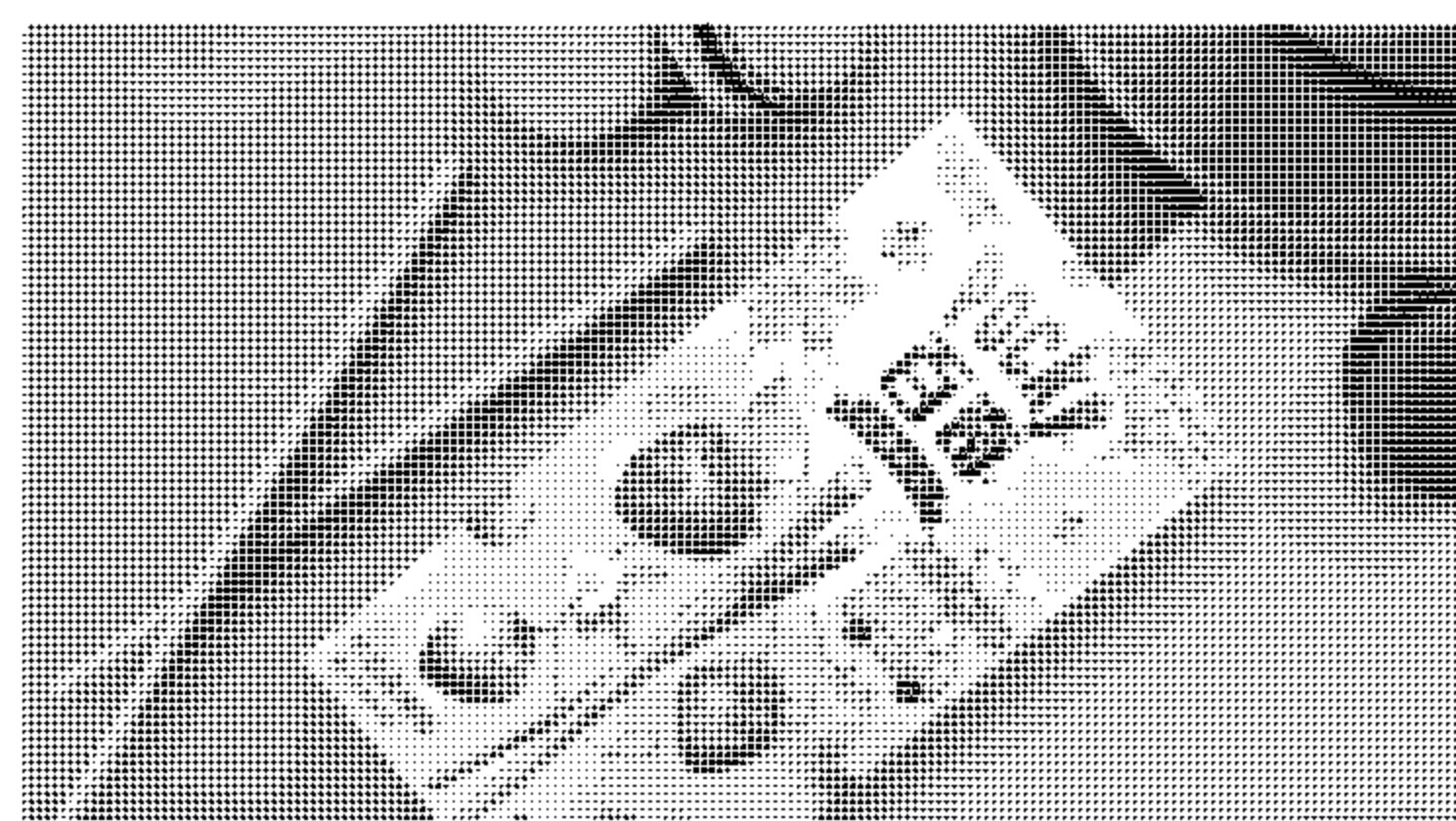
卡樂比(Calbee)薯片

日本株式會社卡樂比推出的薯片
大陸有賣，
但是我沒在超市裡見過



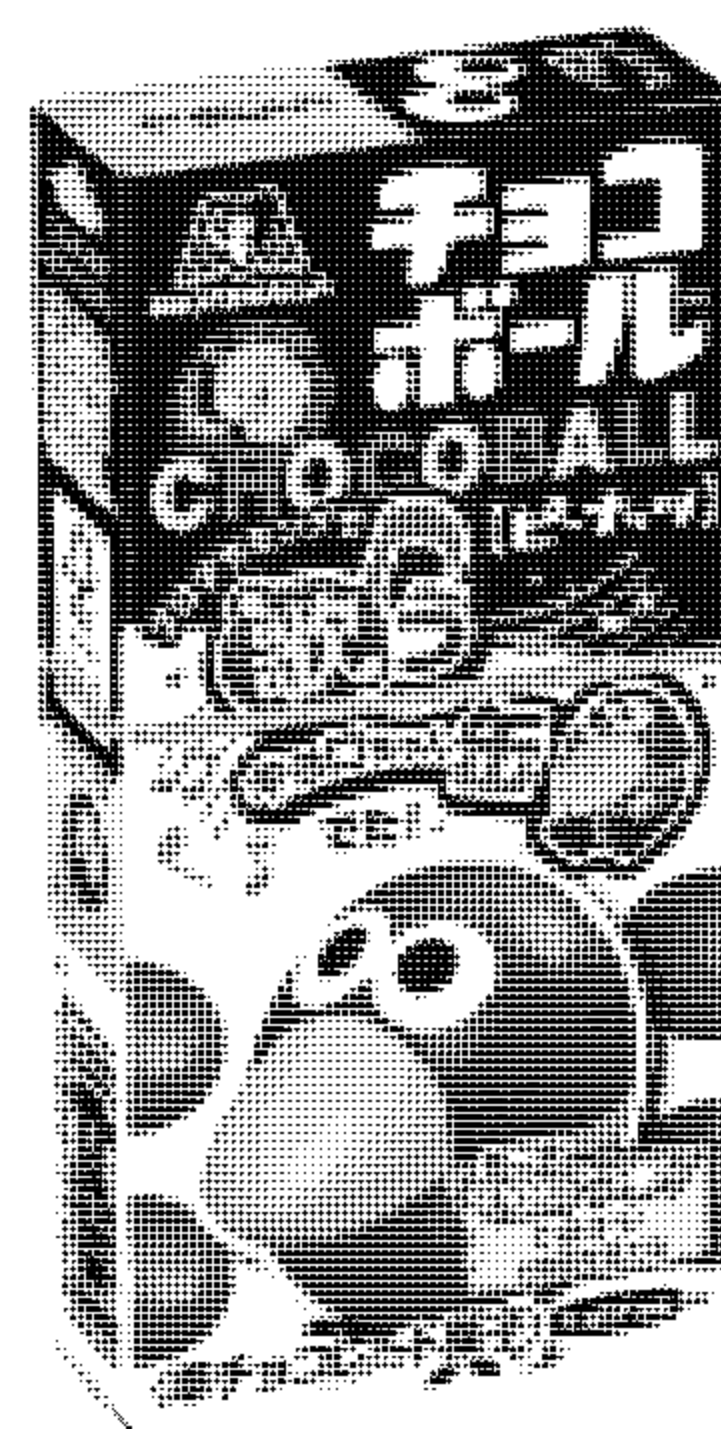
百奇

塗巧克力的餅乾條
這個大陸人應該很熟悉
好吃,但是太貴。
在許多acg作品中也常常出現
說到百奇最著名的便是百奇遊戲。
規則是兩人分別從兩邊開始吃同一根百奇
先咬斷或鬆口的人就算輸
如果沒人輸的話玩遊戲的兩人
最終會親上去



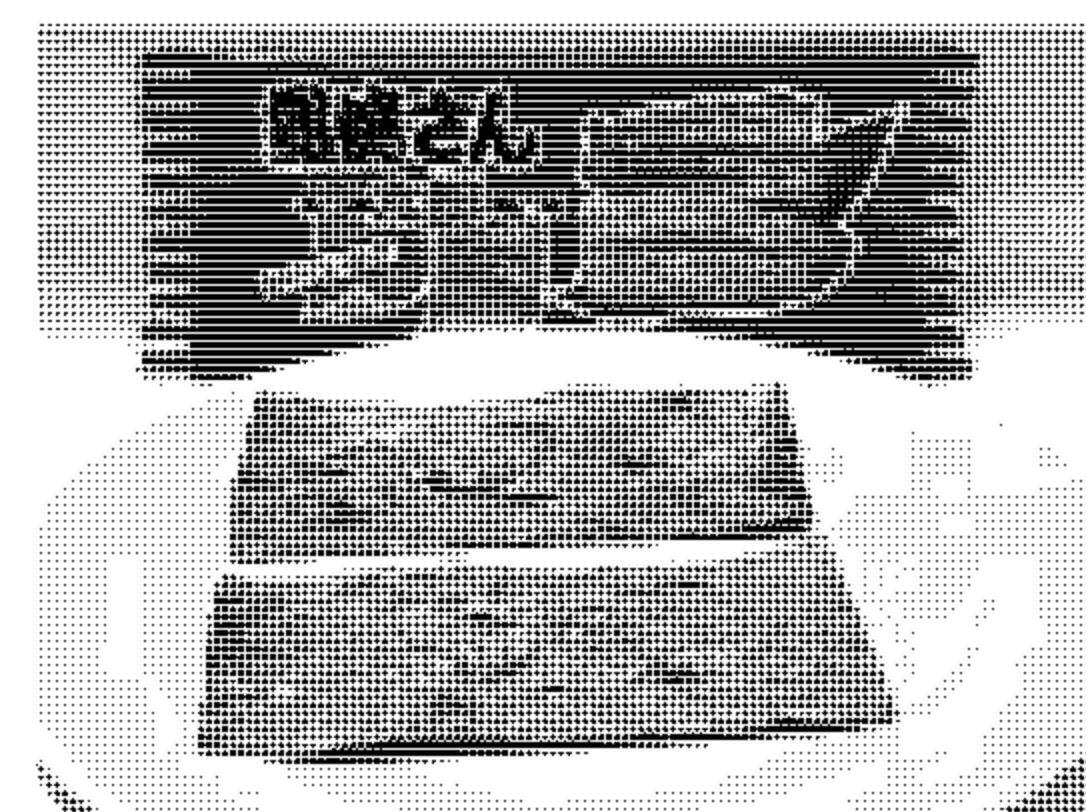
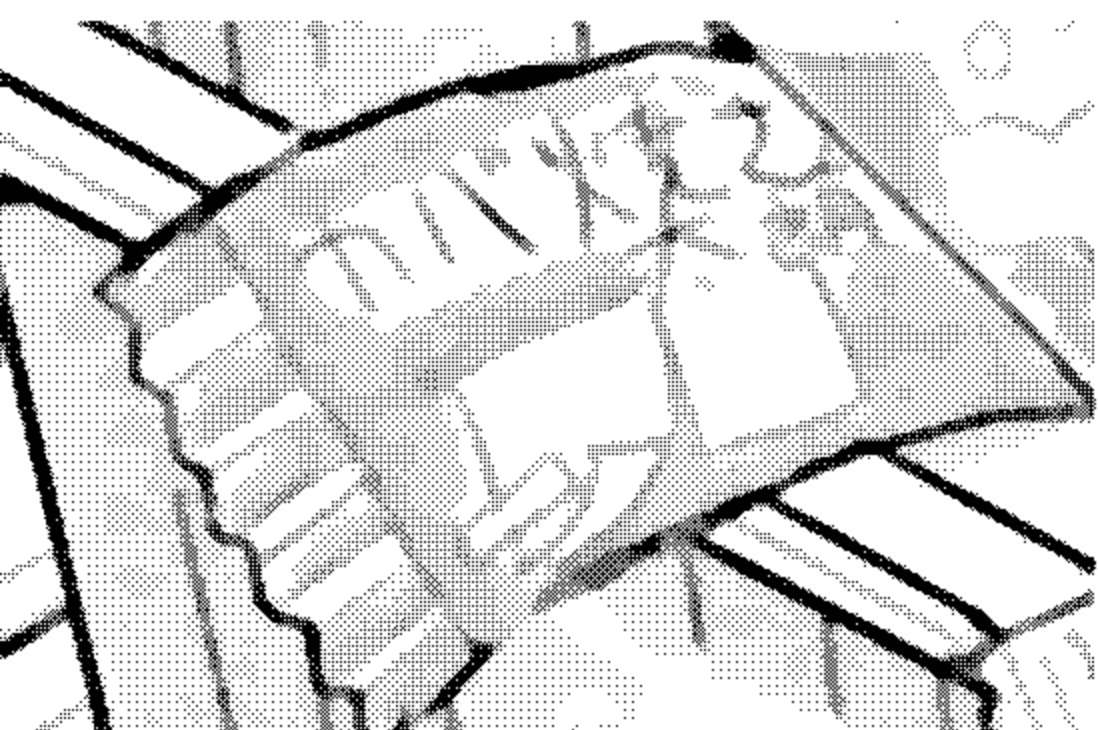
森永大嘴鳥巧克力球

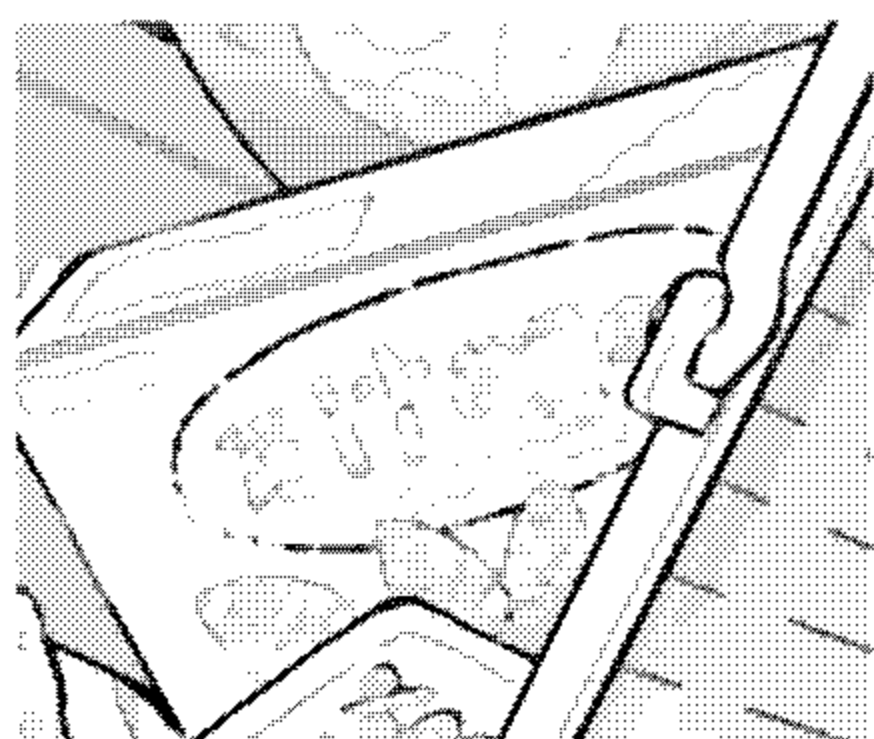
森永制果推出的巧克力球
大陸沒賣
平替可以選擇麥麗素
但建議不要買那種一個大白色袋子的
那種超級難吃



蒲燒太郎

調味魚片
說是鰻魚,其實是用明太魚的魚糜做的
大陸沒賣
石蒜中瀧奈在第七話中用的假名“蒲燒太郎”
就是取自這個零食
(關於搜零食突然給我推石蒜百科於是順便寫下來的事)





竹筍裡

竹筍狀的曲奇塗巧克力

大陸沒賣

但是你可以買到他的兄弟產品“蘑古力”

兩款產品賣的都很好,但是在日本似乎還是竹筍裡

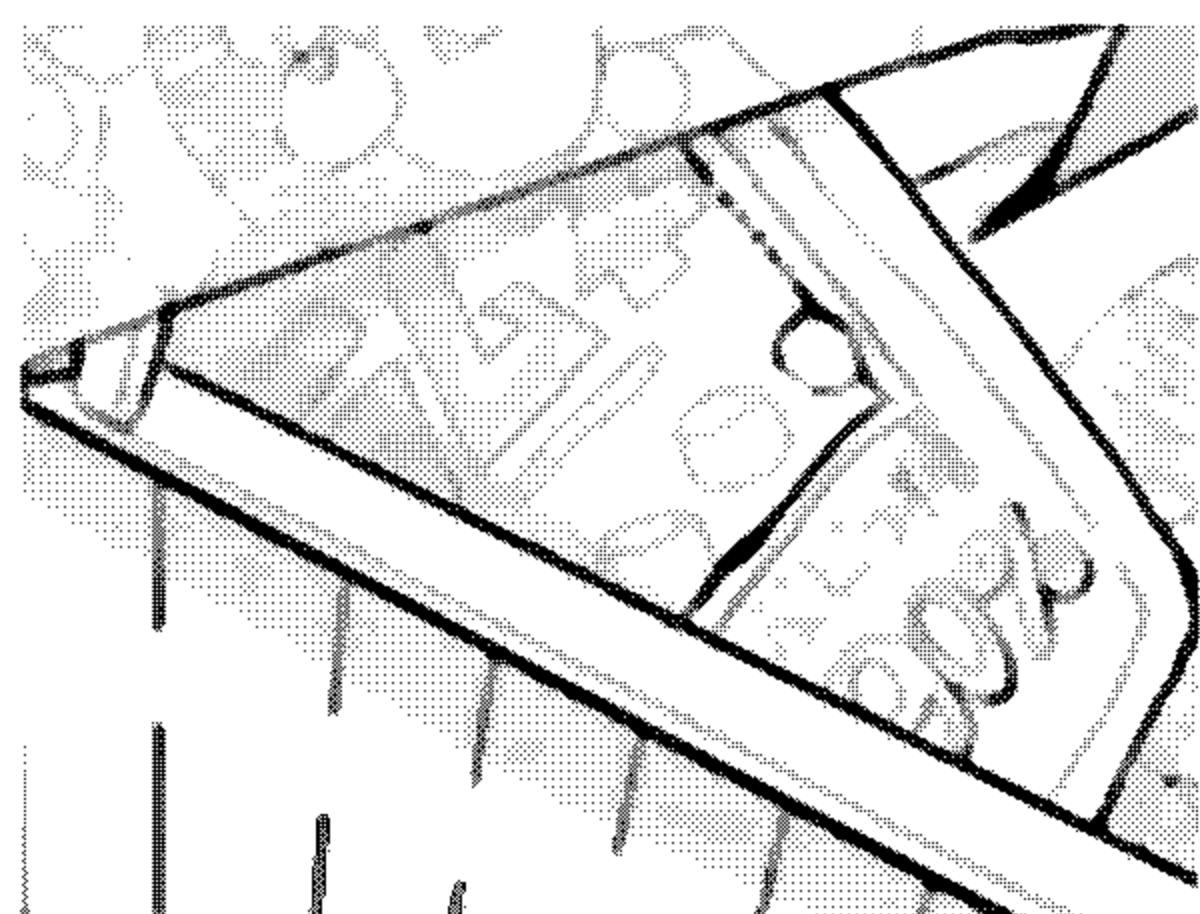
賣的比蘑古力更好一些。就我個人而言在acg作品裡

從來沒見過蘑古力出現,竹筍裡出現的次數倒是挺多

最近的一次記得是搖曳露營的劇場版,芝麻凜同事給她

帶了一盒竹筍裡

(在查這個之前我一直以為蘑古力兄弟產品是好多魚)

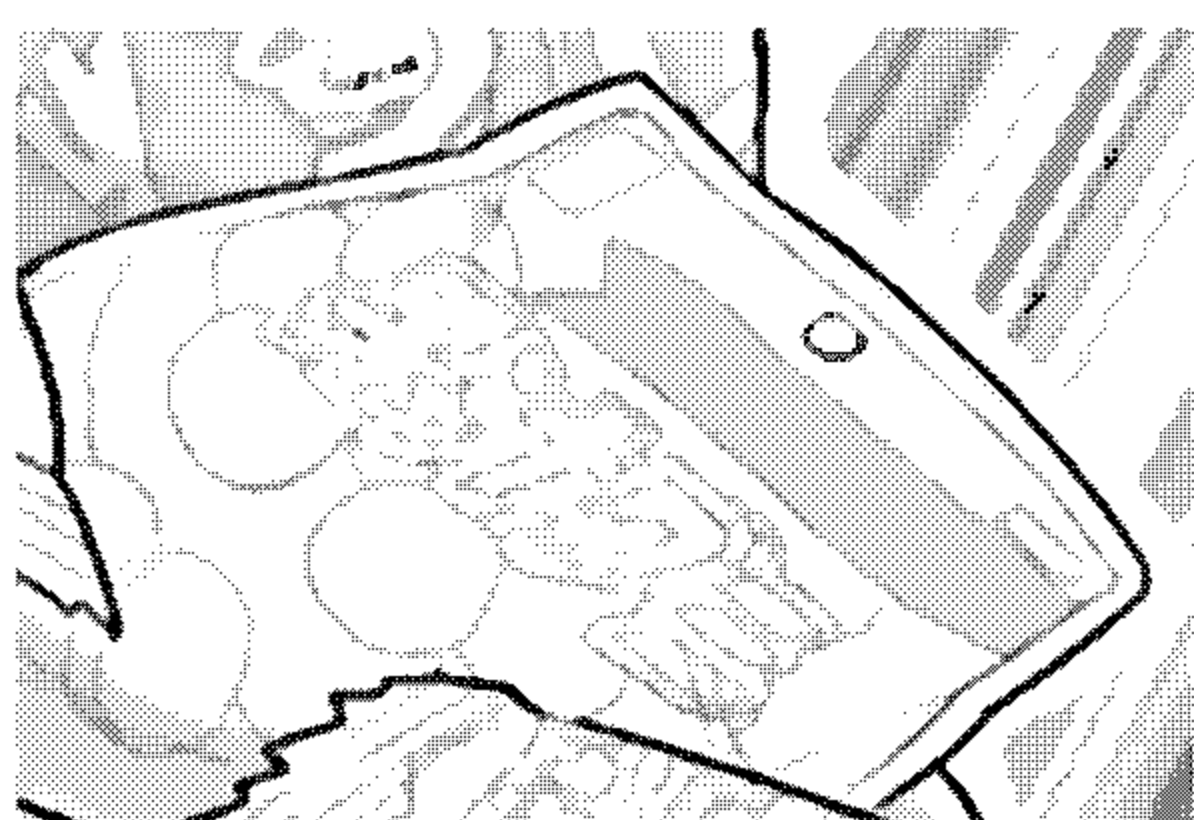


森永波子汽水糖

波子汽水做成了固體糖

經典口味是檸檬味

平替的話吃雪碧汽水糖應該差不多



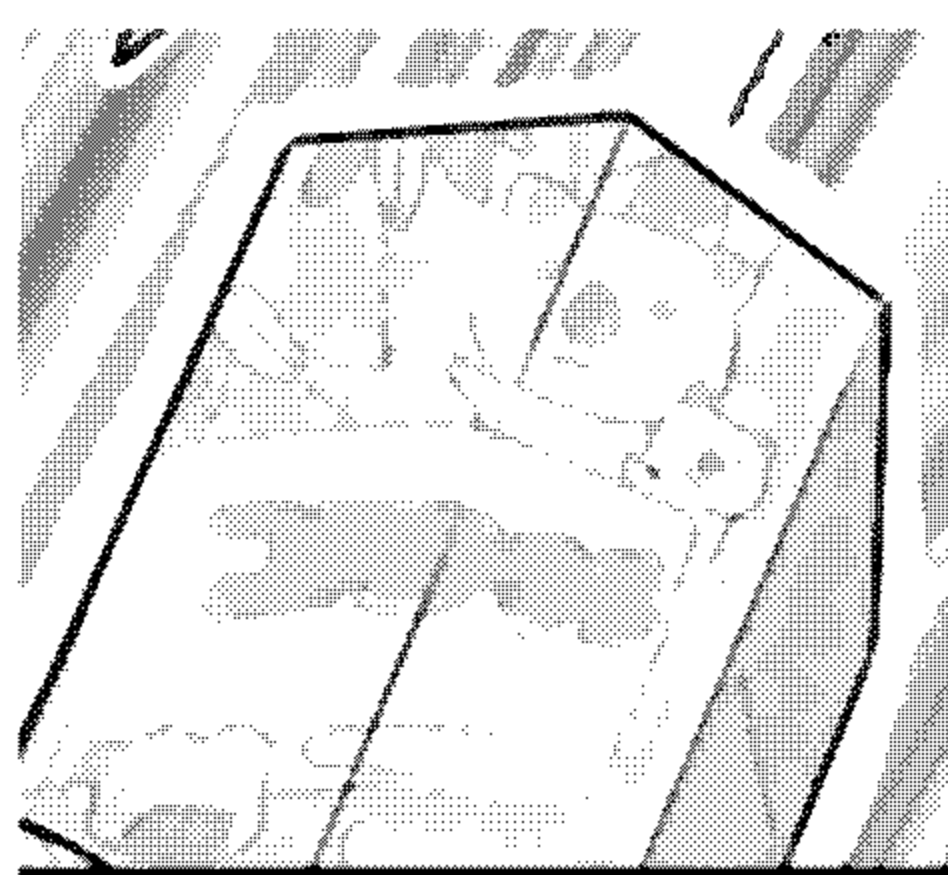
明治果汁軟糖

加了果汁的軟糖

看包裝哈曼大人買的估計就是葡萄味

大陸沒賣

平替的話可以選擇旺仔qq糖



小熊餅

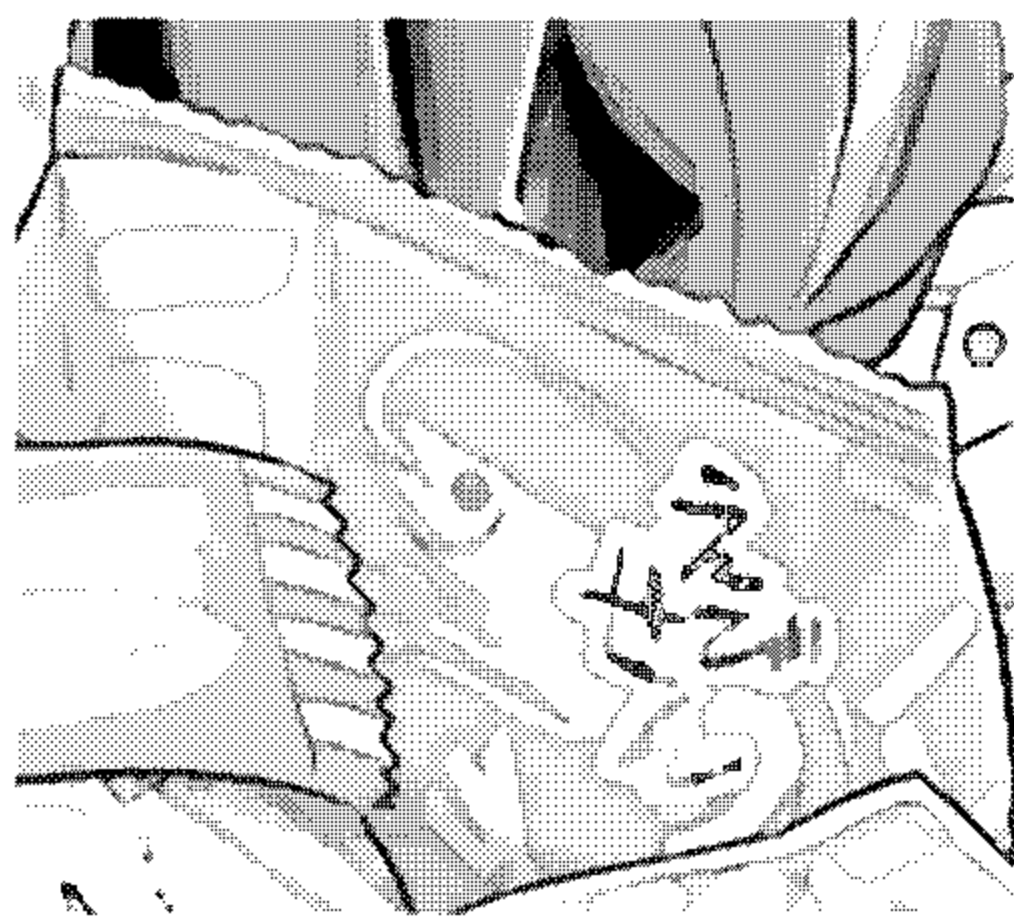
夾心餅乾,一般有巧克力和草莓兩種口味

大陸有賣,但現在超市裡好像不常見了

說是小熊其實是考拉

好吃,很好吃





蝦條

沒啥說的
非常常見的零食。



哈根達斯

非常知名的雪糕
有名到就算沒吃過也聽過的地步
總之就是很貴,總之就是我沒吃過



冰高

※上文中出現的“大陸沒賣”,皆指沒有大陸版
想吃的話可以網購進口的

※另,平替產品皆為監製個人看法,
只是其個人覺得可以代替的零食。
每人口味不同,大陸零食亦有千千萬萬,
各位可以選擇自己中意的零食作為替代。

關於組長手賤開太多坑結果忙不過來的事

新人招募!!!

有意請加企鵝群

716228269

翻譯

- 能譯出通順譯文
- 每月有空閒時間做翻譯

嵌字

- 有空閒時間做嵌字
- 負責,不會突然玩消失
- 有耐心
- 無基礎萌新也可以,進組有教學



快來申請加入吧

企鵝群
二維碼



關於再不來新人組裡的嵌字君就要累死了的事



请将各位的力量借给我吧
諸君らの力を 私に貸していただきたい

ハマーン様

いっしょ
まさかず

原案 = 矢立肇・富野由悠季